

Sarpullido del pañal (Spanish)

¿Qué es un sarpullido del pañal?

El sarpullido del pañal es una irritación de la piel en el área cubierta por el pañal. Duele cuando el pañal está mojado o sucio. El sarpullido de pañal puede ser leve o puede convertirse en una condición que requiera cuidados médicos.

¿Qué causa el sarpullido del pañal?

La causa más frecuente del sarpullido del pañal es la humedad, el contacto con la orina o las heces; mucho jabón o frotar demasiado fuerte cuando se está limpiando. Cuando hay diarrea, la humedad y la irritación de las heces pueden producir sarpullido en la zona del pañal. Para prevenir el sarpullido se pueden hacer frecuentes lavados con agua.

¿Cuáles son los síntomas de sarpullido del pañal?

La piel en el área cubierta por el pañal está enrojecida, escamada (con peladuras) o y/o sangrante.

¿Cómo puedo cuidar de mi niño?

Empiece el tratamiento a la primera señal de enrojecimiento:

Mantenga el área del pañal limpia y seca cambiando los pañales con mas frecuencia de lo que acostumbra.

Usando sólo agua, limpie las nalgas y todos los pliegues de la piel de su bebé, asegurándose de limpiar bien cualquier residuo de cremas. Siempre que sea posible, límpielo en una bañera o fregadero, o usted puede usar una botella para echar agua sobre la piel.

Diaper rash (English)

What is a diaper rash?

Diaper rash is a skin irritation in the diaper area. It can hurt when the diaper is wet or soiled. Diaper rash can be mild, or it can become a condition that needs medical care.

What causes diaper rash?

Diaper rash is often caused by wetness from contact with urine or stool (bowel movements), soap that is too strong or harsh, or rubbing too hard while cleaning. With diarrhea, the wetness and irritation from the stool can lead to diaper rash. Frequent gentle rinsing of the diaper area can help prevent diaper rash.

What are the signs of diaper rash?

The skin in the diaper area is pink or red, bumpy, peeling, and/or bleeding.

How should I care for my child?

Start treatment at the first sign of redness.

Keep the diaper area clean and dry by changing diapers more often than usual.

At every diaper change, using water only, clean your baby's bottom and between all skin folds well, gently removing all traces of creams. Do this in a tub or over the sink if possible, or use a squeeze bottle to run water over the skin. Pat dry. Do not rub with

Seque la piel sin frotar con una toalla o toallitas de mano. **Evite usar toallitas desechables** (diaper wipes), porque irritan la piel. Para limpiar después de una evacuación intestinal, use jabón sin perfume Dove®. No reseca la piel tanto como otros jabones.

El sol y el aire ayudará a que se cure y se seque el sarpullido. Acueste a su bebé sobre su estómago (panza, barriga) en un pañal abierto. Deje que su bebé juegue desnudo en esta posición por lo menos 15 minutos; si es posible que le dé el sol o la luz de una ventana.

Sí así se lo aconseja el médico, cuando la piel esté seca, use una crema o pomada. Si usa Desitin®, use sólo una cantidad pequeña, porque puede quemar la piel. Evite usar talco, maicena (cornstarch) o aceite en la zona del pañal.

Usted puede aumentar la ventilación en el área usando pañales más grandes y poniéndolos sueltos. No use calzones (bragas, bombachas, braga-pañales) impermeables mientras su bebé tiene el sarpullido del pañal porque pueden agravar la irritación al atrapar la humedad.

Lave los pañales de tela con un detergente suave como Dreft®.

¿Cuándo debo llamar a la clínica?

- el sarpullido no mejora en unos días, o se pone peor, aunque usted está siguiendo estos consejos
- la piel se pone en carne viva
- le salen granos, ampollas o sangra
- la punta del pene tiene llagas o costras
- el aspecto del sarpullido cambia: aparecen parches de piel de color rojo muy brillante sobre la mayor parte de la zona del pañal menos en los pliegues, y puntos rojos aparecen alrededor de los bordes de estos parches

washcloths or towels. **Avoid diaper wipes;** they irritate the skin. To clean after a bowel movement, use Dove® unscented soap. It is less drying than other soaps.

Sunshine and air on the rash will help it heal. Spread a clean diaper or other fabric on the floor, in direct sunlight if possible. Place the baby on it, tummy down, with bottom bare, and let baby play there for at least 15 minutes.

When the skin is dry, use a cream or ointment only if advised by your baby's doctor. If using Desitin®, use only a small amount, because it can burn the skin. Avoid using powder, cornstarch, or oil on the diaper area.

To help more air reach the diaper area, use larger diapers and put them on loosely. Do not use waterproof pants while your baby has a diaper rash. They may make it worse by trapping moisture.

Wash cloth diapers with a mild soap such as Dreft®.

When should I call the clinic?

- rash does not improve in a few days, or gets worse, even though you are following these directions
- rash starts looking raw
- pimples, blisters, or bleeding develop
- the end of the penis has a sore or scabs
- rash spreads into large bright red patches all over the diaper area (except creases), and red dots appear around the edges

¿Más preguntas?

Estas páginas no han sido escritas específicamente para su bebé, sino para dar información general. Si usted tiene alguna pregunta por favor llame al médico.

Si desea información o material de lectura adicional, referente a esta condición de salud u otros tópicos relacionados a la salud, por favor llame a la biblioteca del Centro de Recursos para la Familia (Family Resource Center library) al (612) 813-6816 o al (651) 220-6368, o visite nuestra página Web: www.childrenshc.org.

Questions?

This sheet is not specific to your child, but provides general information. If you have any questions, please call the clinic.

For additional reading and reference material about this and other health topics, please call the Family Resource Center library at (612) 813-6816 or (651) 220-6368, or visit our Web site: www.childrenshc.org.

Children's Hospitals and Clinics
Minneapolis/St. Paul, MN
Patient/Family Education
2525 Chicago Avenue South
Minneapolis, MN 55404
4/04 ©Copyright, Translated 6/04